

กลุ่มงานอำนวยการ
เลขรับ 414
วันที่ 26 ธ.ค. 2567
เวลา.....น.
ที่ ลพ ๐๐๓๒/ว ๒๐๖๗



จังหวัดลำพูน
เลขรับ 5869
วันที่ 26 ธ.ค. 2567
เวลา.....น.

สำนักงานจังหวัดลำพูน
๑.กลุ่มงานศูนย์ดำรงธรรมจังหวัด
๒.กลุ่มงานยุทธศาสตร์และข้อมูล
๓.กลุ่มงานอำนวยการ
๔.หน่วยตรวจสอบภายใน
๕.กลุ่มงานบริหารและพัฒนาบุคคล
เลขที่ 5869
วันที่ 26 ธ.ค. 2567
เวลา.....น.

ศาลากลางจังหวัดลำพูน
ถนนซูเปอร์ไฮเวย์ ลพ ๕๑๐๐

๒๓ ธันวาคม ๒๕๖๗

เรื่อง การประชาสัมพันธ์เนื่องในโอกาสที่ต้มยำกุ้งและเคบายา ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของมนุษยชาติ

เรียน หัวหน้าส่วนราชการประจำจังหวัดลำพูน หัวหน้าส่วนราชการสังกัดส่วนกลาง หัวหน้าหน่วยงานรัฐวิสาหกิจ นายอำเภอทุกอำเภอ นายกองค์การบริหารส่วนจังหวัดลำพูน นายกเทศมนตรีเมืองลำพูน ผู้บริหารองค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นจังหวัดลำพูน ประธานสภาวัฒนธรรมจังหวัดลำพูน ประธานหอการค้าจังหวัดลำพูน ประธานสภาอุตสาหกรรมจังหวัดลำพูน และองค์กรภาคเอกชน

สิ่งที่ส่งมาด้วย ข้อมูลการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของมนุษยชาติ จำนวน ๑ ชุด
รายการต้มยำกุ้งและเคบายา จาก UNESCO

ตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม ๒๕๖๔ เห็นชอบให้กระทรวงวัฒนธรรม โดยกรมส่งเสริมวัฒนธรรม ดำเนินการเสนอ "ต้มยำกุ้ง" เป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ (The Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity) ต่อองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (ยูเนสโก) และตามมติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๑๑ เมษายน ๒๕๖๖ เห็นชอบให้เสนอชุด "เคบายา" (Kebaya : knowledge, skills, traditions and practices) ซึ่งเป็นชุดพื้นเมืองสตรีภาคใต้ ขึ้นทะเบียนเป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติต่อยูเนสโก ร่วมกับประเทศมาเลเซีย บรูไน อินโดนีเซีย และ สิงคโปร์ ซึ่งจะได้รับการพิจารณาในการประชุมคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลว่าด้วยการสงวนรักษามรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ครั้งที่ ๑๙ (19th Session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage) ระหว่างวันที่ ๒-๗ ธันวาคม ๒๕๖๗ ณ สาธารณรัฐปารากวัย

เพื่อเป็นการร่วมแสดงความยินดีและสร้างความภาคภูมิใจในมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมโดยภาคประชาสังคมมีส่วนร่วม จังหวัดลำพูนขอประชาสัมพันธ์ข้อมูลเนื่องในโอกาสที่ต้มยำกุ้งและเคบายา ได้รับการขึ้นทะเบียนเป็นมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของมนุษยชาติ รายละเอียดตามสิ่งที่ส่งมาด้วย

จึงเรียนมาเพื่อทราบ

ขอแสดงความนับถือ



สิ่งที่ส่งมาด้วย

(นายโยธิน ประสงค์ความดี)
รองผู้ว่าราชการจังหวัด รักษาการแทน
ผู้ว่าราชการจังหวัดลำพูน

สำนักงานวัฒนธรรมจังหวัด
กลุ่มส่งเสริมศาสนา ศิลปะและวัฒนธรรม
โทร. ๐-๕๓๕๑-๐๒๕๓
โทรสาร. ๐-๕๓๕๑-๐๒๕๔

จังหวัดลำพูน ขอเชิญชวนร่วมฉลองและร่วมภาคภูมิใจใน

ขึ้นทะเบียนเป็นรายการตัวแทน
มรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ
(Representative List of the Intangible
Cultural Heritage of Humanity: RL)
ประจำปี ๒๕๖๗



เคบายา

โดยเป็นมรดกวัฒนธรรมร่วม
๕ ประเทศอาเซียน ได้แก่

ไทย
มาเลเซีย



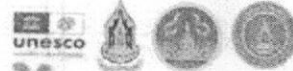
อินโดนีเซีย

เคบายา เป็นชุดพื้นเมืองสตรี
ภาคใต้ฝั่งตะวันตกของประเทศไทย
ซึ่งเป็นกลุ่มลูกหลานชาวจีนอพยพ
ที่แต่งงานกับชาวมลายู
เช่น จังหวัดภูเก็ต พังงา ระนอง
กระบี่ ตรัง และสตูล

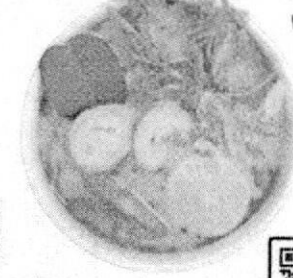
สิงคโปร์

บรูไน

นายไฉน ประสงค์ความดี
รองผู้ว่าราชการจังหวัดลำพูน



ต้มยำกุ้ง



ต้มยำกุ้ง สะท้อนถึงวิถีชีวิต
ของคนไทยที่มีความเรียบง่าย มีสุขภาพ
ที่กายและใจที่แข็งแรง รู้จักพิถีพิถันของ
ด้วยวิถีธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมรอบตัว
โดยนำวัตถุดิบที่มีอยู่ในชุมชนท้องถิ่น
มาสร้างสรรคเป็นอาหารเพื่อสุขภาพ



SCAN ME

เก๋ใจความรู้และคลิปวิดีโอ
จากการส่งเสริมวัฒนธรรม
กระทรวงวัฒนธรรม



จังหวัดลำพูน ขอเชิญชวนร่วมฉลองและร่วมภาคภูมิใจใน

ขึ้นทะเบียนเป็นรายการตัวแทน
มรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ
(Representative List of the Intangible
Cultural Heritage of Humanity: RL)
ประจำปี ๒๕๖๗



เคบายา

โดยเป็นมรดกวัฒนธรรมร่วม
๕ ประเทศอาเซียน ได้แก่

ไทย
มาเลเซีย



อินโดนีเซีย

เคบายา เป็นชุดพื้นเมืองสตรี
ภาคใต้ฝั่งตะวันตกของประเทศไทย
ซึ่งเป็นกลุ่มลูกหลานชาวจีนอพยพ
ที่แต่งงานกับชาวมลายู
เช่น จังหวัดภูเก็ต พังงา ระนอง
กระบี่ ตรัง และสตูล

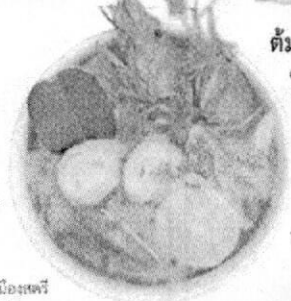
สิงคโปร์

บรูไน

นายชาติ อินนท์
รองผู้ว่าราชการจังหวัดลำพูน



ต้มยำกุ้ง



ต้มยำกุ้ง สะท้อนถึงวิถีชีวิต
ความเรียบง่ายของชาวไทยที่มี
ความเรียบง่าย มีสุขภาพ
ที่กายและใจที่แข็งแรง
รู้จักพิถีพิถันของ
ด้วยวิถีธรรมชาติ
และสิ่งแวดล้อมรอบตัว
โดยนำวัตถุดิบที่มีอยู่ใน
ชุมชนท้องถิ่นมาสร้างสรรค
เป็นอาหารเพื่อสุขภาพ



ข้อมูลการขึ้นทะเบียนรายการ ต้มยำกุ้ง (Tomyum Kung)
เป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ
จากองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (UNESCO)

๑. ข้อมูลทั่วไป

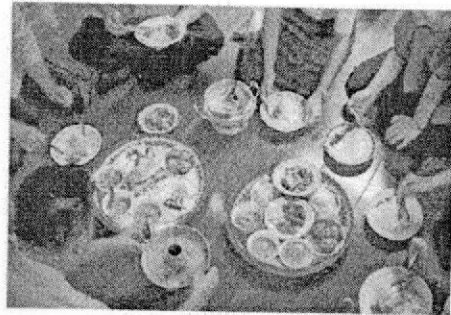
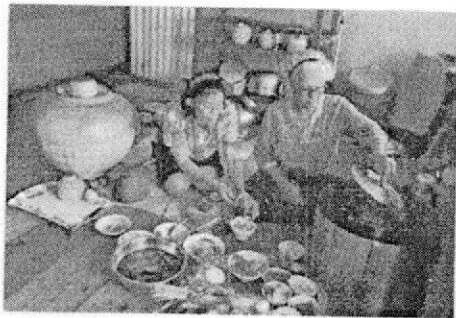
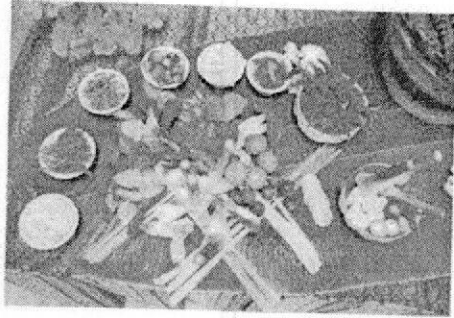
“ต้มยำกุ้ง” เป็น “กับข้าว” ที่คนในชุมชนเกษตรกรรมริมแม่น้ำในพื้นที่ภาคกลางของไทย นำวัตถุดิบที่มีอยู่ในชุมชนท้องถิ่นมาสร้างสรรค์เป็นอาหารเพื่อสุขภาพ โดยต้มยำกุ้ง คือชื่อเรียกที่เกิดจากการนำคำ ๓ คำมารวมกันได้แก่ “ต้ม” “ยำ” และ “กุ้ง” ซึ่งหมายถึงกระบวนการทำอาหารที่นำเนื้อสัตว์ คือ กุ้ง ต้มลงในน้ำเดือดที่มีสมุนไพรซึ่งปลูกไว้กินเองในครัวเรือนอย่างข่า ตะไคร้ ใบมะกรูด และปรุงรสจัดจ้านแบบยำให้มีรสเปรี้ยวนำด้วยมะนาว ตามด้วยรสเค็มจากเกลือหรือน้ำปลา รสเผ็ดจากพริก รสหวานจากกุ้ง และขมเล็กน้อยจากสมุนไพร

ต้มยำกุ้งเป็นมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมที่สะท้อนให้เห็นถึงวิถีการดำเนินชีวิตของผู้คนที่มีความเรียบง่าย มีสุขภาพทั้งกายและใจที่แข็งแรง รู้จักการพึ่งพาตนเองโดยพึ่งพิงธรรมชาติและสิ่งแวดล้อมรอบตัว ปัจจุบันภูมิปัญญาการทำต้มยำกุ้งได้มีการสืบทอดจากรุ่นสู่รุ่นอย่างต่อเนื่อง และแพร่กระจายไปยังพื้นที่อื่น อย่างกว้างขวางทั้งในประเทศและต่างประเทศ ก่อให้เกิดการสร้างสรรคสูตรต้มยำกุ้งที่แปลกใหม่มากมาย เพื่อตอบสนองต่อสภาพทางภูมิศาสตร์ วิถีชีวิต และรสนิยมทางอาหารที่แตกต่างกันไปของคนกลุ่มต่าง ๆ

๒. ความเป็นมา

มติคณะรัฐมนตรี เมื่อวันที่ ๒๓ มีนาคม พ.ศ. ๒๕๖๔ เห็นชอบให้ กระทรวงวัฒนธรรม โดยกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เสนอขอขึ้นทะเบียน “ต้มยำกุ้ง” (Tomyum Kung) เป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ (Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity: RL) ภายใต้อนุสัญญาว่าด้วยการสงวนรักษามรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ค.ศ. ๒๐๐๓ ของยูเนสโก หลังจากที่ ต้มยำกุ้งได้รับการประกาศขึ้นบัญชีมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของชาติเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๕๔ ในสาขาความรู้และการปฏิบัติเกี่ยวกับธรรมชาติและจักรวาล ประเภทอาหารและโภชนาการ

ทั้งนี้ ที่ประชุมคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลเพื่อการสงวนรักษามรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ครั้งที่ ๑๙ (The nineteenth session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage: IGC) ในวันที่ ๓ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๖๗ ณ นครอซุนซิออน (Asuncion) สาธารณรัฐปารากวัย เวลา ๑๔.๕๐ - ๑๗.๓๐ น. ตามเวลาท้องถิ่นของสาธารณรัฐปารากวัย หรือเวลา ๐๐.๕๐ - ๐๓.๓๐ น. ของวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๖๗ ตามเวลาในประเทศไทย (ช่วงเวลาที่สาธารณรัฐปารากวัย จะช้ากว่าประเทศไทย ๑๐ ชั่วโมง) ได้มีมติเห็นชอบประกาศให้ “ต้มยำกุ้ง” (Tomyum Kung) ขึ้นทะเบียนเป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ



ข้อมูลการขึ้นทะเบียนรายการ เคนบาย่า (Kebaya)
เป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ
จากองค์การศึกษา วิทยาศาสตร์ และวัฒนธรรมแห่งสหประชาชาติ (UNESCO)

๑. ข้อมูลทั่วไป

เคนบาย่า (Kebaya) เป็นเสื้อสตรีผ้าหน้า ทำขึ้นจากผ้าที่มีน้ำหนักเบา เช่น ผ้าฝ้าย ผ้าโปร่ง ประดับด้วยต้น ลูกไม้ มีการฉลุหรือปักลวดลาย ด้านหน้าติดกระดุมหรือเข็มกลัด ตัดเย็บอย่างประณีตสวยงาม ด้านหน้าติดกระดุมหรือเข็มกลัดทองหรือเพชรพลอย นิยมสวมใส่กับผ้าโสร่งหรือผ้าปาติ๊ะ ซึ่งมีสีและลวดลายที่เข้าชุดกัน มักสวมใส่ในโอกาสสำคัญทางวัฒนธรรมประเพณี เช่น งานมงคลสมรส งานบวช งานเลี้ยงสังสรรค์ เป็นต้น

เคนบาย่าถือเป็นมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมร่วมกันของประเทศในภูมิภาคเอเชียตะวันออกเฉียงใต้ ได้แก่ ประเทศอินโดนีเซีย มาเลเซีย บรูไน ดารุสซาลาม สิงคโปร์ และบริเวณภาคใต้ของไทยในพื้นที่ ๖ จังหวัด ได้แก่ ภูเก็ต พังงา ระนอง กระบี่ ตรัง และสตูล

สำหรับประเทศไทย เคนบาย่าปรากฏอยู่ในเนื้อหาของรายการ “การแต่งกายบาบา - เพอรานากัน” ซึ่งบรรจุอยู่ในมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของชาติ ประจำปี พ.ศ. ๒๕๕๕ สาขาแนวปฏิบัติทางสังคม พิธีกรรมและงานเทศกาล ประเภทขนบธรรมเนียมประเพณี ตามประกาศกระทรวงวัฒนธรรม เรื่อง การขึ้นทะเบียนมรดกภูมิปัญญาทางวัฒนธรรมของชาติ เมื่อวันที่ ๑๓ ธันวาคม ๒๕๕๕

๒. ความเป็นมา

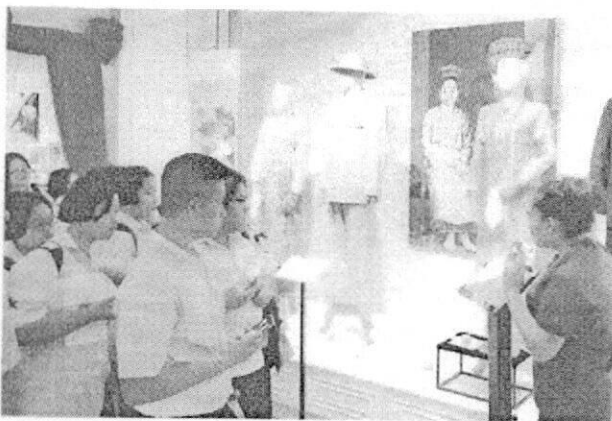
เดือนสิงหาคม ๒๕๖๕ ประเทศมาเลเซียได้เชิญประเทศไทยเข้าร่วมการเสนอเอกสารขอขึ้นทะเบียนร่วม (Multi-national nomination) “เคนบาย่า” (Kebaya) ในรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ ร่วมกับประเทศบรูไน ดารุสซาลาม อินโดนีเซีย มาเลเซีย และสิงคโปร์ โดยใช้ชื่อที่เสนอต่อยูเนสโกว่า Kebaya : knowledge, skills, tradition and practices หรือ เคนบาย่า : ความรู้ ทักษะ ประเพณี และการปฏิบัติ

ทั้ง ๕ ประเทศได้ร่วมกันจัดทำเอกสารเสนอขอขึ้นทะเบียนโดยกระบวนการมีส่วนร่วมของชุมชนอย่างเข้มข้น มีการประชุมเชิงปฏิบัติการที่แบบ on site และ on line อยู่หลายครั้ง จนกระทั่งได้เอกสารที่สมบูรณ์ และยื่นเสนอต่อยูเนสโกเมื่อปี พ.ศ. ๒๕๖๖

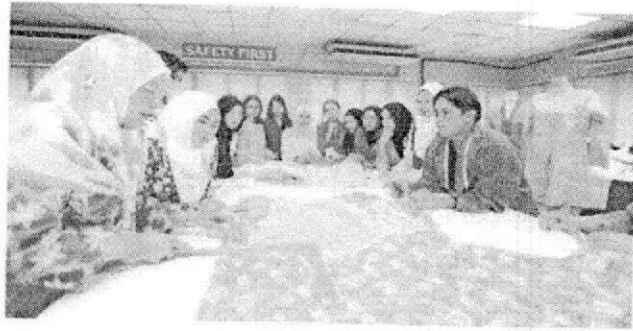
สำหรับประเทศไทย คณะรัฐมนตรีได้มีมติเมื่อวันที่ ๑๑ เมษายน พ.ศ. ๒๕๖๖ เห็นชอบให้กระทรวงวัฒนธรรม โดยกรมส่งเสริมวัฒนธรรม เสนอรายการเคนบาย่า (Kebaya : knowledge, skills, traditions and practices) ขึ้นทะเบียนต่อยูเนสโก ร่วมกับประเทศบรูไน ดารุสซาลาม อินโดนีเซีย มาเลเซีย และสิงคโปร์ ในรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ

ทั้งนี้ ที่ประชุมคณะกรรมการระหว่างรัฐบาลเพื่อการสงวนรักษามรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ ครั้งที่ ๑๙ (The nineteenth session of the Intergovernmental Committee for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage: IGC) ในวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๖๗ เวลา ๐๙.๓๐ - ๑๒.๓๐ น. ณ นครอซุนซิออน (Asuncion) สาธารณรัฐปารากวัย ตามเวลาท้องถิ่นของสาธารณรัฐปารากวัย หรือ เวลา ๑๙.๓๐ - ๒๒.๓๐ น. ของวันที่ ๔ ธันวาคม ๒๕๖๗ ตามเวลาประเทศไทย ได้มีมติประกาศให้ “เคนบาย่า” (Kebaya) ขึ้นทะเบียนเป็นรายการตัวแทนมรดกวัฒนธรรมที่จับต้องไม่ได้ของมนุษยชาติ

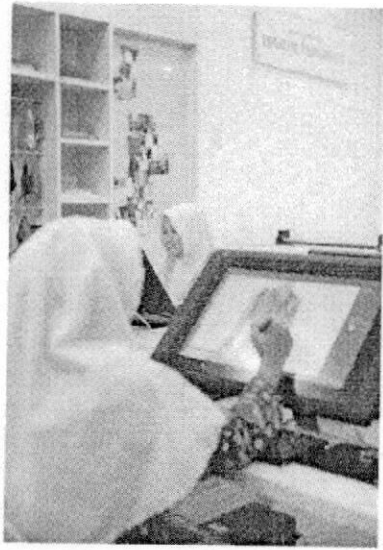
ภาพเคบาย่าในประเทศไทย



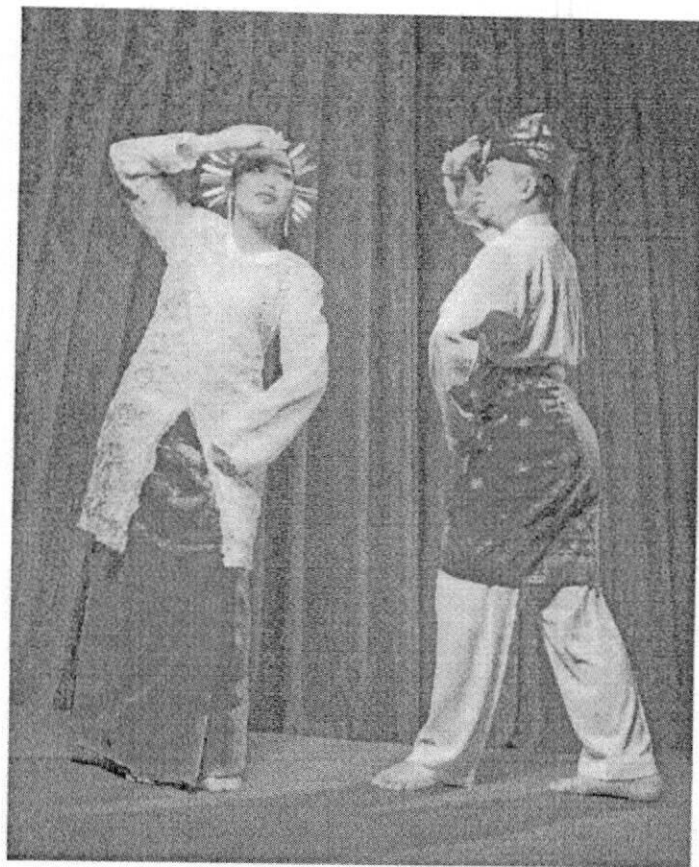
ภาพเคบาย่าในประเทศมาเลเซีย



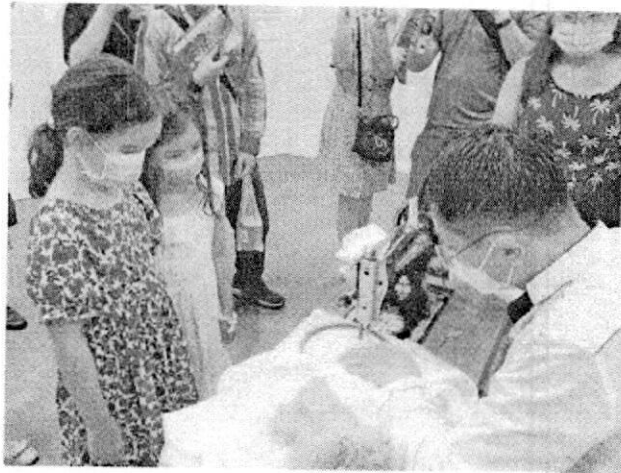
ภาพเคบาย่าในประเทศอินโดนีเซีย



ภาพเคบาย่าในประเทศ บรูไน ดารุสซาลาม



ภาพเคบาย่าในประเทศสิงคโปร์



ที่มาของภาพประกอบ: https://ich.unesco.org/en/files-๒๐๒๔-under-process-๐๑๑๑๓?include=slideshow_inc.php&id=๐๒๐๙๐&width=๖๒๐&call=slideshow&mode=scroll#https://ich.unesco.org/img/photo/thumb/๑๗๕๐๔-HUG.jpg

ภาพการประชุมการจัดทำเอกสารขอขึ้นทะเบียนของ ๕ ประเทศ
ระหว่างวันที่ ๒ - ๘ กุมภาพันธ์ ๒๕๖๖ ณ กรุงจาการ์ตา สาธารณรัฐอินโดนีเซีย

